

RÓ (MEIO AMBIENTE)



APRENDER E LER: XAVANTE



SEDUC
Secretaria
de Estado
de Educação



Governo de
Mato
Grosso

APRENDER E LER: XAVANTE

RÓ (MEIO AMBIENTE)

AUTOR DOS TEXTOS E ILUSTRADOR

Igino Waduipi

SEDUC
Secretaria
de Estado
de Educação



**Governo de
Mato
Grosso**

EQUIPE DA EDUCAÇÃO ESCOLAR INDÍGENA

Lucas de Albuquerque Oliveira (Coordenador); Ainoã Rodrigues Chaves;
Joelson dos Santos Pereira; Leonardo Martins Barbosa; Ruth Ferreira Bento

CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO ESCOLAR INDÍGENA

Filadelfo de Oliveira Neto (Presidente); Francisca Navantino Pinto de Ângelo (Vice-
Presidente); Elieth Barros Mendes (Secretária Executiva); Lellis do Carmo Ventura;
Sebastião Ferreira de Souza

AUTORES DOS TEXTOS E ILUSTRAÇÕES

Igino Waduipi

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) (Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Waduipi, Igino

Ró (meio ambiente) / autor dos textos e ilustrador Igino Waduipi.
-- Cuiabá, MT : Secretaria de Estado de Educação de Mato Grosso -
SEDUC, 2024. -- (Aprender e ler : xavante)

ISBN 978-65-83449-10-8

1. Alfabetização 2. Educação indígena 3. Línguas indígenas - Gramática
4. Línguas indígenas - Morfologia I. Título. II. Série.

24-241178

CDD-371.829

Índices para catálogo sistemático:

1. Educação indígena 371.829

Aline Grazielle Benitez - Bibliotecária - CRB-1/3129

Organizadores: Andreia dos Reis Juiz, Francisca Navantino Pinto De Angelo, Lucas de
Albuquerque Oliveira, Ruth Ferreira Bento, Sebastião Ferreira de Souza

Revisão Ortográfica: Overview

Revisão Ortográfica de Língua Materna: Xisto Tserenhi'ru Tserenhimi'rami

Diagramação: Overview Gráfica e Editora Ltda.

Impressão/Acabamento: Plural

APRESENTAÇÃO

Educação indígena transformadora

O lançamento deste livro marca uma etapa significativa no processo educacional indígena em Mato Grosso. Fruto do incansável trabalho dos professores indígenas, que participaram ativamente dos Projetos da Secretaria de Estado de Educação de Mato Grosso (Seduc-MT) para produção de material didático e dos cursos de formação inicial de Nível Médio, este projeto ambicioso teve como principal objetivo habilitar esses educadores em Magistério Intercultural. Tal qualificação lhes permite ofertar um ensino que respeita e promove a rica diversidade cultural em escolas da Rede Estadual e Municipal.

Com um foco especial nos anos iniciais do Ensino Fundamental, este material didático inédito apresenta fundamentos gramaticais, linguísticos e ortográficos da língua deste povo. Mais do que simples instrumentos de aprendizado, os textos e as ilustrações inseridos nesse material carregam a essência do cotidiano e da história deste Povo, refletindo a sua valiosa cultura.

Pedagogicamente, esses materiais são verdadeiras pontes para o enriquecimento do processo educativo de estudantes e professores indígenas. Eles não apenas valorizam a língua materna, mas também plasmam o conhecimento e as tradições peculiares de cada comunidade.

Ademais, mitos e histórias, pilares da vasta cultura indígena, são introduzidos como um tesouro cultural, tanto material quanto imaterial, enriquecendo o cotidiano das comunidades e fortalecendo a identidade indígena.

O resultado deste projeto vai além do pedagógico, simbolizando a realização de sonhos pessoais, coletivos e institucionais que visam o respeito e a valorização dos povos indígenas do estado. Ele representa uma celebração das raízes, da história e do futuro promissor destinado à preservação e propagação da cultura indígena em Mato Grosso.

A Superintendência de Diversidades, a Coordenadoria de Educação Escolar Indígena e o Conselho de Educação Escolar Indígena do Estado Mato Grosso, vinculados à Secretaria de Estado de Educação de Mato Grosso (Seduc-MT), desempenharam um papel crucial na curadoria desses materiais.

Através da sua expertise, foi possível alinhar o conteúdo do material didático com as propostas pedagógicas e curriculares pertinentes à Modalidade Educação Escolar Indígena, garantindo, assim, que o ensino seja verdadeiramente relevante e transformador.

Alan Resende Porto

SECRETÁRIO DE ESTADO DE EDUCAÇÃO DE MATO GROSSO

ORIENTAÇÃO PEDAGÓGICA

A presente Orientação Pedagógica tem como objetivo auxiliar educadores na utilização deste livro, elaborado com base na rica cultura e história dos povos indígenas de Mato Grosso. Fruto do trabalho conjunto de professores indígenas, da Coordenadoria de Educação Escolar Indígena / Superintendência de Diversidades (COEI/SUDI) e do Conselho Estadual de Educação Escolar Indígena do Estado Mato Grosso (CEEI-MT), visa promover um ensino intercultural, valorizando a língua materna, os saberes tradicionais e a identidade indígena.

Este material está fundamentado em princípios pedagógicos que reconhecem a importância da educação intercultural para o desenvolvimento integral dos estudantes indígenas. Entre esses princípios, destacamos:

- » **Respeito à Diversidade Cultural:** valoriza a riqueza e a diversidade das culturas indígenas de Mato Grosso, reconhecendo-as como parte integrante do patrimônio cultural brasileiro.
- » **Promoção da Língua Materna:** A língua materna é utilizada como base para o ensino e aprendizagem, fortalecendo a identidade indígena e facilitando o acesso ao conhecimento.
- » **Interdisciplinaridade:** Os conteúdos abordados podem integrar diferentes áreas do conhecimento, proporcionando uma visão holística do mundo aos estudantes.
- » **Enfoque contextualizado:** O conteúdo está contextualizado na realidade sociocultural dos povos indígenas, tornando o aprendizado mais significativo.
- » **Valorização dos Saberes Tradicionais:** Reconhece e valoriza os saberes tradicionais dos povos indígenas como fonte de conhecimento válido e importante para o processo educativo.

Para auxiliar na utilização do livro, propomos as seguintes sugestões metodológicas:

- » **Planejamento:** É fundamental que o professor realize um planejamento cuidadoso, levando em consideração os objetivos de aprendizagem, os conhecimentos prévios dos estudantes e a realidade da comunidade indígena.
- » **Mediação:** O professor assume o papel de mediador entre o conhecimento presente na coleção e os saberes dos estudantes, promovendo o diálogo intercultural e a construção coletiva do conhecimento.

- » **Diversificar as atividades:** Para estimular a participação ativa dos estudantes, é fundamental diversificar as atividades em sala de aula. Além da leitura e escrita, incluir a contação de histórias e pequenas canções tradicionais com os mais velhos pode enriquecer o aprendizado dos alunos. Jogos, brincadeiras, dramatização de diálogos curtos e atividades envolvendo desenhos também são estratégias que entusiasmam os estudantes, despertam a curiosidade e facilitam a aprendizagem.
- » **Articulação com a Comunidade:** A escola deve buscar a articulação com a comunidade indígena para promover o diálogo intercultural e fortalecer a identidade dos estudantes.

O acompanhamento e a avaliação da aprendizagem devem ser realizados de forma contínua e processual, considerando a participação dos estudantes nas atividades, o desenvolvimento de suas habilidades e a construção de seus conhecimentos.

Este material é um valioso instrumento para a promoção da educação intercultural nas escolas indígenas de Mato Grosso, fortalecendo a identidade dos estudantes indígenas.

EQUIPE SUDI/COEI/CEEI-MT

ATIVIDADE PEDAGÓGICA

O MEIO AMBIENTE

O QUE É MEIO AMBIENTE? É TODO O ESPAÇO EM QUE VIVEMOS, É AQUELE EM QUE RECEBEMOS ALIMENTOS, TAMBÉM RECEBEMOS O AR LIMPO PARA RESPIRARMOS NO DIA A DIA. O MEIO AMBIENTE É AQUELE QUE DÁ TODOS OS MEIOS PARA SOBREVIVERMOS, DEVENDO ASSIM SER RESPEITADO, CUIDADO E VALORIZADO COMO NOSSO PATRIMÔNIO, NO QUAL O INDIVÍDUO CONSTRÓI E DESENVOLVE O PRÓPRIO CONHECIMENTO. COMO DITO, TEMOS QUE CUIDAR BEM DELE, PARA EVITAR O DESEQUILÍBRIO AMBIENTAL QUE CAUSARÁ GRANDE PREJUÍZO À VIDA DOS SERES TERRESTRES, PORQUE, ASSIM COMO OS DEMAIS SERES VIVOS, NÓS SERES HUMANOS TAMBÉM DEPENDEMOS DA NATUREZA E A NATUREZA PRECISA DE NÓS.

RÓ

EMARĨ RÓ? RÓHÃ IWA 'RE IWAHÖIMANA DZA'RA MONO, TAHAWI WATO WATSAHÃ WATE 'RETSÖPÊTÊ DZA'RA, TAHAWI WA DURÉ WATE 'RETSÖPÊTÊ DZA'RA RÓWA'U IWÊHÃ BÖTÖBÖ ĀMA 'RE IWAPÊ'ÊDZANI DZA'RA MONO DAHÃ. RÓHÃ UBURÉ WANHIPTETE TETE WAMA 'RE TSÖMRI DZA'RA ĀMA 'REWAHÖIMANA DZA'RA MONODA, TO ÖHÃ WANHIBRÓ, TAHATA WA WATE ĀMA 'RE RÓPTÉBRÉ DZA'RA WANHIPTUMA WANHIMI RÓWAIHU'U NAHÃ, EMARĨWA ÖHÖ ĀNAHÃ NI'WA TETE TSÖPÊTÊ WAIHU'U ÖDI TINHI MARĨHÃ. ĀNEWA WATE PIBUIWÊ DZA'RA MONO WATE WAMNARI DZA'RA MONO TÖDA TI'A NA MARĨ IHÖIMANA DZA'RA MONOHÃ, EMARĨWA WA NORĨ WAHÖIBARÉHÃ WA 'REWAHÖIMANA DZA'RA RÓMNA DURÉ RÓHÃ TEWA'ĀMA 'REHÖIMANA DZA'RA.

A VIDA DOS ANIMAIS

VAMOS CONHECER A VIDA DOS SERES QUE HABITAM NA TERRA.

ABADZE NORĨ HÖIMANADZÉ

TÓ WATE TSA'RETSE DZA'RANA TI'A NA MARĨ IHÖIMANA DZA'RA MONO NORĨ HÖIMANA DZÉHÃ.

A ONÇA

A ONÇA É UM ANIMAL IMPONENTE E TEMIDO, ELA VIVE NA FLORESTA ESPECIFICAMENTE NO CERRADO. É UM ANIMAL MAMÍFERO E TAMBÉM CARNÍVORO.

HU

HU HÃ ABADZE NORĨ NHIMIHÖ'A, IHÖIMANA DZÉHÃ RÓBUDZÉNA DURÉ AMHUNA, TETE IWAPTSÖMRI RÉHÃ DURÉ DANHIDZEI'WA.

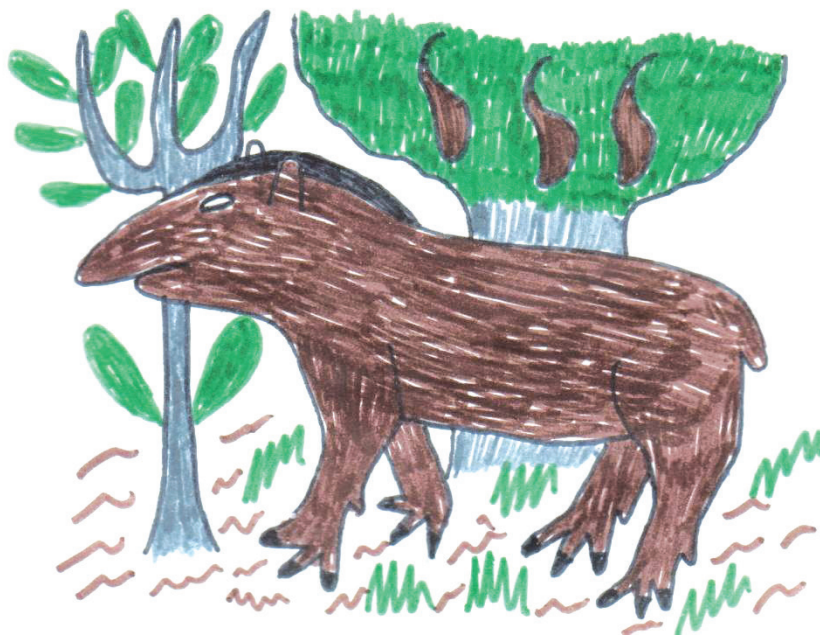


A ANTA

A ANTA É UM ANIMAL MAMÍFERO ENORME E VIVE NA MATA, EM DIVERSOS LUGARES DO BRASIL. NÓS, SERES HUMANOS, NOS ALIMENTAMOS TAMBÉM COM A CARNE DA ANTA.

UHÖDÖ

UHÖDÖ HÃ ABADZE ITSA'ÊNÊ MARÃNA HÃ, IHÖIMANA DZÉHÃ UBURÉ RÓPÖ, DURÉ TETE IWAPTSÖMRIRÉ HÃ. UHÖTÖ NHIHÃ DATSADZÉ, A'UWÊ NORÍ TETE 'REHURI INHIHÃ.

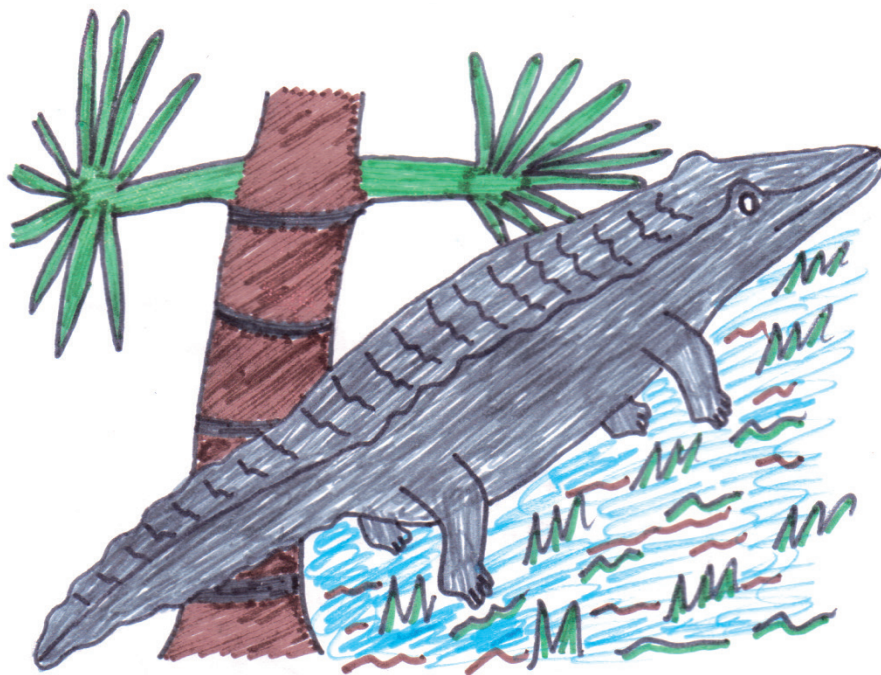


O JACARÉ

O JACARÉ É UM ANIMAL TERRESTRE E, TAMBÉM, AQUÁTICO. GOSTA DE FICAR NA MARGEM DO RIO PARA SE REFRESCAR E SE ALIMENTAR.

AIHÖI'RÉ

AIHÖI'RÉ HÃ ABADZE TI'AIBABAM HÃ DURÉ Ö»RÓWIM HÃ, IHÖIMANA DZÉHÃ PADZAIHÖNA DURÉ Ö»RÓWI.

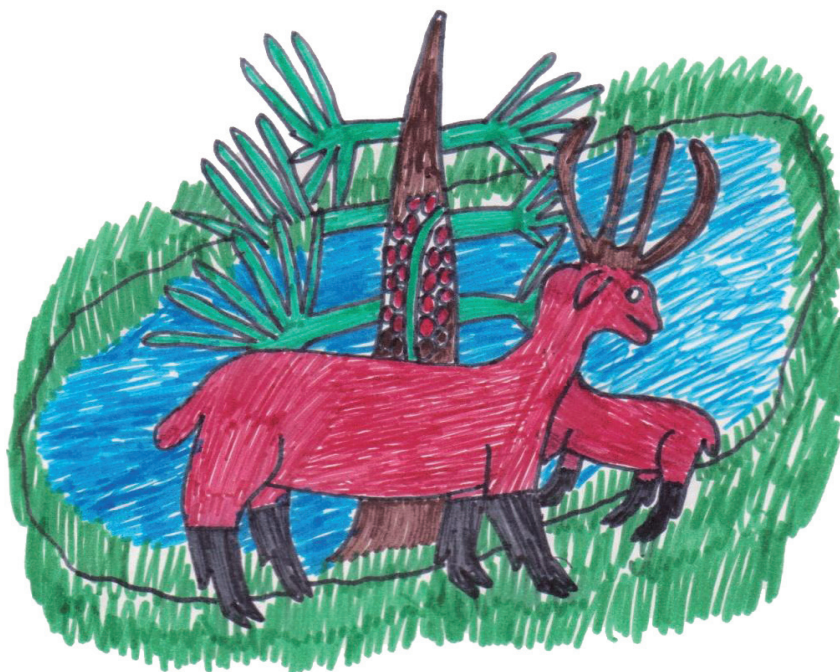


O CERVO

O CERVO É UM ANIMAL QUE VIVE NO MEIO DA VÁRZEA, E SE ALIMENTA DA DELICIOSA FRUTA DO BURITI, TAMBÉM COME ALGAS DAS LAGOAS.

PÓDZÉ

PÓDZÉ HÃ ABADZE 'RE IHÖIMANA DZA'RA MONO TSINOIWA'WA, TETE 'REHURI UDZU RÓMRĂ TĂMA ITSE HÃ DURÉ 'RÔ'RÔ TETE 'REHURI ITSÕ'UNA HÃ.

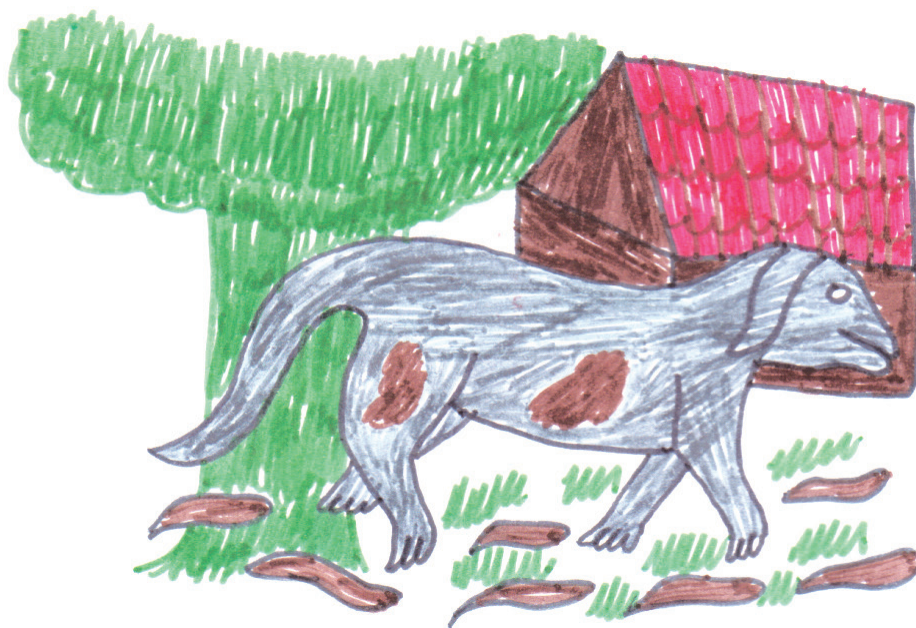


O CACHORRO

O CACHORRO É UM ANIMAL DOMÉSTICO, OU SEJA, NÃO É UM ANIMAL SELVAGEM, POIS VIVE NA CIDADE E TAMBÉM NA ALDEIA COM O SER HUMANO. ELE É MAMÍFERO E TAMBÉM CARNÍVORO.

WAPTSÃ

WAPTSÃ HÃ ABADZE IDZARI NAHÃ, IHÖIMANA DZÉHÃ 'RI'AHÖNA , A'UWÊ RÓBRE DURÉ A'UWÊ WADZARI TE'RE HÖIMANA DZA'RA, WAPTSÃ HÃ TETE IWAPTSÖMRIRÉ HÃ DURÉ DANHIDZEI'WA.



A PACA

A PACA É UM ANIMAL QUE TEM HÁBITOS NOTURNOS, OU SEJA, É DIFÍCIL VÊ-LA DURANTE O DIA. ELA SAI À NOITE, À PROCURA DE SUA COMIDA. A CARNE DA PACA SERVE DE ALIMENTO PARA NÓS SERES HUMANOS.

'RAWA

' RAWA HÃ ABADZE MARA NATSI IHÖIMANA DZÉHÃ, BÖTÖ NAHÃ HÖIMANA ÔDI, BARA NATSI TEDZA WATÓBRÓ TITSA DZÖHÃ, 'RAWA NHIHÃ DATSADZÉ.

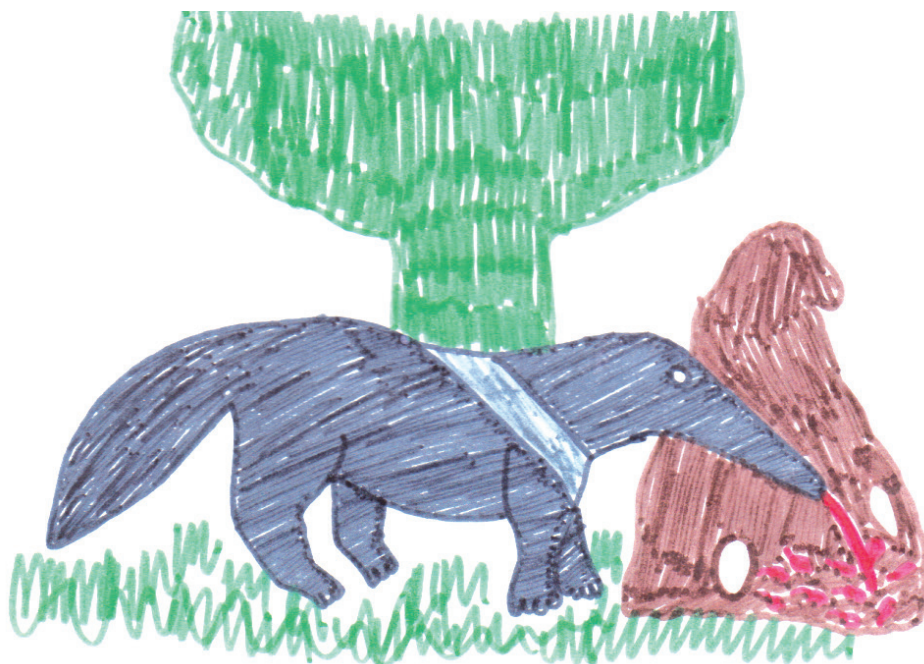


O TAMANDUÁ-BANDEIRA

O TAMANDUÁ-BANDEIRA É UM ANIMAL QUE SE ALIMENTA DE FORMIGAS E CUPINS E OUTROS PEQUENOS INSETOS. É ENCONTRADO COMUMENTE EM CAMPOS E NO CERRADO.

PADI-IWA'RÂMIRÉ

PADI-IWA'RÂMIRÉ HÃ ABADZE, ITSADZÉ HÃ PRURUTU'U DURÉ RÓBDZÖ TETE 'REHURI, PATI HÖIMANA DZÉHÃ ITEHUTUNA DURÉ AMHUNA.



O DESMATAMENTO

VAMOS ABORDAR SOBRE O DESMATAMENTO E REFLORESTAMENTO DA NATUREZA PARA COMPREENDEREMOS COMO PRECISAMOS E DEVEMOS CUIDAR DO MEIO AMBIENTE.

RÓWAMNARĪ

TÓ WATE RÓMNHORÉ DZA'RA NA RÓWAMNARĪ NA DURÉ RÓPTSITÉBRÉ NA WATE WAIHU'U DZA'RA DA ENIHA RÓHĀ IPIBUIWĒ DZÉHĀ.



A VIOLÊNCIA

NÃO PODEMOS VIOLENTAR O NOSSO MEIO AMBIENTE. DEVEMOS RESPEITAR AQUILO QUE FAZ PARTE DA NOSSA VIVÊNCIA, DA NOSSA TERRA.

RÓWATSÉDÉ

WATE WATSÉTÉ DZA'RA MONOTÔ MARĨ IHÖIMANA DZA'RA MONOHÃ TI'AI'RE.



DESMATAMENTO

NÃO PODEMOS DESMATAR A FLORESTA PARA QUE NÃO VENHAMOS SOFRER COM A ESCASSEZ DE RECURSOS NATURAIS.

TSÕ'Ê

WATE TSÕ'Ê DZA'RA MONOTÔ MARÃHÃ, MARĪ TSI'UTÖRĪ DZA'RA MONO TÔDA.



O CERRADO

O CERRADO POSSUI UMA GRANDE BIODIVERSIDADE. POR ESSE MOTIVO NÃO PODEMOS DESTRUÍ-LO POIS TAMBÉM DEPENDEMOS DELE.

AMHU

WATE TSU DZA'RA MONOTÔ AMHU HÃ, MARĪ TSO RÓWAPTÖ'Ö TÕDA,
EMARĪWA ŐHŐNA WA'RE WAHÖIMANA DZA'RA.



A POLUIÇÃO

A POLUIÇÃO DE ÁGUA PREJUDICA, PRINCIPALMENTE, A VIDA DOS SERES AQUÁTICOS, E CONSEQUENTEMENTE A VIDA DOS SERES HUMANOS.

RÓBDZAPRU

Ö WAMNARĨ HÃ TEDZA WATSÉTÉ Ö>RÓWIM NORĨ HÖIMANADZÉ DURÉ A'UWÊ NORĨ HÖIMANADZÉ.



A QUEIMA DO LIXO

A QUEIMA DO LIXO PREJUDICA O AR, DEIXANDO-O POLUÍDO, IMPRÓPRIO PARA RESPIRAÇÃO E, CONSEQUENTEMENTE, DESFAVORECENDO A SAÚDE DO SER HUMANO.

RÓPRUI RÓ

RÓPRU DATE ĀMA RÓ'Ó WAMHÃ TEDZA WAMNA RÓWA'U DURÉ DAHÖIBAWÊ PIBUDZÉ.

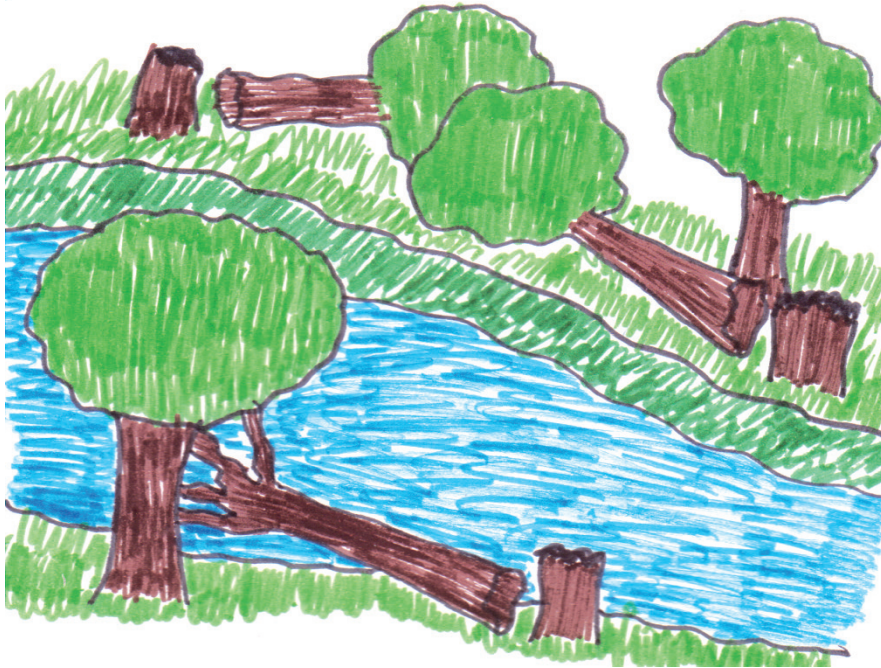


O RIO

É IMPORTANTE CUIDAR DA FLORESTA QUE ESTÁ ÀS MARGENS DOS RIOS, LAGOAS OU CÓRREGOS, POIS O DESMATAMENTO DESENFREADO INTERFERE DIRETAMENTE NO CICLO E NA MANUTENÇÃO DA ÁGUA, PODENDO CAUSAR ESCASSEZ.

ÖWARA

WATE NA DZA'RA MONOTÔ WEDE HÃ PADZAIHÖNA IHÖIMANA DZA'RA MONOHÃ, ÖHÃ 'RÉ DZA'RA MONO TÔDA, EMARĨWA WANHIPTETE DZÉHÃ UBURÉ ÖHAWIPTSİ TE WAMA 'REHÖIMANA DZA'RA.



A LIMPEZA

DEVEMOS LIMPAR A CASA TODOS OS DIAS, É IMPORTANTE MANTÊ-LA LIMPA PARA EVITAR INSETOS E QUE SEUS MORADORES SEJAM TOMADOS POR DOENÇAS GRAVES.

RÓPE

WATE WAMRÕ DZA'RA MONO 'RI HÃ BÖTÖBÖ, DADZÉ PU'U PIREHÃ 'MAIWATÓBRÓ TÔDA.



A SAÚDE

TEMOS QUE CUIDAR BEM DA NOSSA SAÚDE PESSOAL E COLETIVA. SE NÃO HÁ CUIDADO, VIRÃO ÀS CONSEQUÊNCIAS.

DAHÖIBA PIBUIWÊ

WADZA WATE PIBUIWÊ DZA'RA WAHÖIBA HÃ, RÓBDZÉ WEI WADZÖ WAIRÉBÉ MONO TÔDA.



A COLABORAÇÃO

PRECISAMOS COLABORAR COM A MANUTENÇÃO DO MEIO AMBIENTE, PARA TERMOS QUALIDADE DE VIDA. PEQUENAS AÇÕES COMO COLOCAR O LIXO NO LUGAR CERTO, FAZEM TODA A DIFERENÇA TAMBÉM..

DAPAWAPTÓ

WADZA WATE PAWAPTÓB DZA'RA RÓ HÃ, TAHAWA RÓPRU HÃ WADZA WATE UBUMRÕIWÊ DZA'RA.





SEDUC
Secretaria
de Estado
de Educação



**Governo de
Mato
Grosso**

GOVERNADOR

Mauro Mendes Ferreira

SECRETÁRIO DE ESTADO DE EDUCAÇÃO

Alan Resende Porto

SECRETÁRIO ADJUNTO EXECUTIVO

Amauri Monge Fernandes

SECRETÁRIA ADJUNTA DE GESTÃO EDUCACIONAL

Nadine Moreira da Silva Botelho

SUPERINTENDENTE DE DIVERSIDADE

Genaro da Silva Ribeiro

COORDENADOR DE EDUCAÇÃO ESCOLAR INDÍGENA

Lucas de Albuquerque Oliveira

ISBN 978-65-83449-10-8



9 786583 449108 >